

Progetto cofinanziato da:



UNIONE
EUROPEA



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo europeo per l'integrazione di cittadini di paesi terzi

এবিসি কর্মজীবন নির্দেশিকা এবং প্রশিক্ষণ



নির্দিষ্ট কাজের জন্য এবং কাজের তথ্যের জন্য
নির্দেশণার বই
(অপ্রাপ্তবয়স্কদের জন্য)

CLIO – কানতিয়েরে লিংগুয়িষ্টিকো পের লিন্তেগ্রাশনে এ
লোরিয়ানতোমেনতো



Save the Children
Italia ONLUS

যাদের দ্বারা প্রস্তুত :

Marie Debicki

প্রবিন্সা রোমা

CLIO প্রযুক্তি এর মাধ্যমে তৃতীয় দেশের নাগরিকদের (EIF) ইতালিয় সমাজে স্থাপনের জন্য ইউরোপীয় তহবিল স্বরাষ্ট্র মন্ত্রণালয় দ্বারা অর্থ ব্যয়ের দায়িত্ব গ্রহণ করা হয়েছে.

বাংলা ভাষায় অনুবাদ করার জন্য হাওলাদার নিনা, ভূঁইয়া মুহাম্মদ মাসুদ এবং ফারুক হোসেনকে বিশেষভাবে ধন্যবাদ জানান যাচ্ছে

অনুবাদ ও টাইপ: মাসুদ

হ্যালো!

এই বই আপনাকে পরামর্শ দেয়ার উদ্দেশ্যে তৈরি করা হয়েছে যেন আপনি যে ধরনের কর্মসংস্থান চান তা পেতে পারেন. এই প্রক্রিয়াটির নাম দেয়া হয়েছে "নির্দিষ্ট করে কাজের এবং তথ্যের জন্য."

➤ নির্দিষ্ট করে বলতে কি বোঝায়?

এটা দরকার কাজটা ভালোভাবে বোঝার ও করার জন্য, তাছাড়া আপনি কি কাজ করতে চান এবং কিভাবে তা বুঝতে সাহায্য করে.

এই প্রশিক্ষণের ৩টি প্রধান পর্যায়ে ভাগ করা হয়েছে:

- a- আপনার ব্যক্তিগত বৈশিষ্ট্য বিশ্লেষণ;
- b- একটি ভবিষ্যত পেশাদারী প্রকল্পের উন্নয়ন;
- c- সঠিক কাজ খোঁজা.

➤ এই বই কিভাবে গঠিত হয়?

বইটি সাত অধ্যায়ে ভাগ করা হয়েছে.

প্রথম তিনটি (a থেকে c) ইতিমধ্যে উপরে দেয়া হয়েছে. প্রত্যেক পর্যায়ের জন্য আপনাকে কি এবং কিভাবে করতে হবে এ ব্যাপারে কিছু সহয টিপস দেয়া হয়েছে এ বইটিতে.

কাজ সম্পর্কিত অধিকার ও কর্তব্য প্রসঙ্গে চতুর্থ অধ্যায়ে আলোচনা করা হয়েছে.

পঞ্চম অধ্যায়ে কাজের লিষ্ট রয়েছে যাতে রোমের ভিতরে কাজ খুঁজে পাওয়া যায়, সাথে কিছু দরকারী ইন্টারনেট সাইট যা আপনাকে সাহায্য করতে পারে.

অবশেষে, শেষ অধ্যায়ে নির্দেশনার প্রধান নীতিগুলো ইংরেজি, ফরাসি ও বাংলায় অনুবাদ করা হয়েছে.

সূচিপত্র

A. আপনার ব্যক্তিগত বৈশিষ্ট্য বিশ্লেষণ পরীক্ষা	১
➤ প্রশ্ন ১: আপনি এ পর্যন্ত কি কি করেছেন?.....	২
➤ প্রশ্ন ২: কি কি কাজ শিখাতে পারব?.....	২
➤ প্রশ্ন ৩: আপনার কোন কাজ পছন্দ?.....	৩
➤ প্রশ্ন ৪: আপনি পেশা হিসেবে কোনটা বেছে নিতে চান?.....	৪
B. একটি ভবিষ্যত পেশাদারী প্রকল্পের উন্নয়ন.....	৫
➤ আপনার চরিত্র বা বৈশিষ্ট্যের ভারসাম্য কি?.....	৫
➤ কোন পেশা আপনার লক্ষ্য?.....	৬
➤ আপনার কর্মজীবন পরিকল্পনা কি?.....	৭
C. সঠিক কাজ খোঁজা এবং পাওয়া.....	৮
➤ বেকারত্ব সংস্থায় (CPI) নাম লিখানো.....	৮
➤ চাকরির অফার খোঁজা.....	৯
➤ আপনার সিভি CV প্রস্তুতিকরণ.....	১১
➤ আপনার আবেদন জমা দিন বা প্রার্থী হতে হবে.....	১২
কাজ সম্পর্কিত অধিকার ও দায়িত্ব	১৪
➤ ১৮ বছরের নিচে আছে যারা.....	১৪
➤ ১৮ বছরের উপরে আছে যারা.....	১৪
➤ যারা কাজ করে তাদের অধিকার ও দায়িত্ব.....	১৫
➤ বৈষম্য.....	১৬
কাজের জায়গার তালিকা এবং দরকারী ইন্টারনেট সাইট	১৭
➤ CPI (Centro Per l'Impiego) কর্মসংস্থান কেন্দ্র.....	১৭
➤ COL (Centri di Orientamento al Lavoro) চাকরী খুঁজতে সাহায্যকারী সংস্থা	১৯
➤ Porta Futuro.....	২১
➤ Integra প্রোগ্রাম	২২
➤ চাকরী খোঁজার জন্য ওয়েবসাইট.....	২৩
➤ ইতালি ও রোমে আপনার জীবনের জন্য দরকারী তথ্যের ইন্টারনেট সাইট.....	২৩
G lossary শব্দকোষ.....	২৪

A

আপনার ব্যক্তিগত বৈশিষ্ট্য বিশ্লেষণ পরীক্ষা

এই প্রথম পর্যায়ের মূল উদ্দেশ্য হল আপনার ব্যক্তিগত বৈশিষ্ট্যগুলো সনাক্ত করা যা আপনার কাজ খোঁজার জন্য দরকার হবে।

বস্তুত, আপনি যখন একটি কাজ খুঁজছেন, তখন আপনাকে বুঝতে হবে আপনি কি ভাল বোঝেন এবং আপনি কি ভাল বোঝেন না, আপনার কি ভাল লাগে এবং কি ভাল লাগেনা। এটা আপনাকে বুঝাবে কোন পেশাটা আপনার জন্য সবচেয়ে উপযুক্ত এবং আপনি করতে পারবেন।

আপনার ব্যক্তিগত বৈশিষ্ট্য সনাক্ত করার জন্য নীচে ৪ টি প্রশ্ন ও উত্তর দেয়া আছে। প্রতিটি প্রশ্নের জন্য, আমরা আপনাকে উত্তর খুঁজে পেতে কিছু ক্লু দিয়ে সাহায্য করতে পারি।

➤ #১ প্রশ্ন: আপনি এ পর্যন্ত কি কি কাজ করেছেন ?

এই প্রশ্নের উদ্দেশ্য হল, আপনি নিজেকে বিচার করে আপনি কি কি কাজ জানেন তা সনাক্ত করা এবং লিখা (যেমন আপনি কি কি ভাষা জানেন, আপনি গাড়ী বা মেশিনারি মেরামত করতে পারেন কিনা, কম্পিউটার বা অন্যান্য যন্ত্র ব্যবহার করা শিখেছি কিনা ইত্যাদি) যা আপনার কাজের উপযোগী হতে পারে। আমরা এই প্রশ্নটাকে চার ভাগে বিভক্ত প্রশ্ন করেছি :

- ✓ আপনি অতীতে স্কুল বা প্রশিক্ষণ কেন্দ্র থেকে যা শিখেছেন তা আমাদের বলুন এবং লিখুন।
- ✓ কোন কাজে আপনি ভাল পারদর্শি হয়েছেন ? কেন বা কিভাবে ? কোন কাজে ভাল করতে পারেন নাই এবং কেন ?
- ✓ আপনার সবচেয়ে পছন্দের কাজ কি ছিল ? কেন ? এবং আপনার কি কাজ পছন্দ হয়নি ?
- ✓ আপনি যে যে কাজ শিখেছেন এবং জানেন তার একটি তালিকা তৈরি করুন। আপনার মন থেকে যা আসে সমস্ত কিছু লিখুন, এবং তারপর এর মধ্য থেকে আপনি ১০ টি সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ কাজ নির্বাচন করুন।



➤ প্রশ্ন ২: কি কি কাজ শিখাতে পারব ?

যে কাজগুলো আপনি শিখাতে পারবেন সে কাজগুলো আপনি জীবনের বিভিন্ন সময়ে ব্যবহারও করতে পারবেন (যেমন: কাজে, পরিবারে, অবসরে, ইত্যাদি). এ ব্যবহার করতে পারা একটি কাজের খুবই সহায়ক হবে যেটা আপনার ব্যক্তিত্বের দিক থেকে.

নীচের তালিকার বিবেচনা করে ডানে যেকোন একটিতে X চিহ্ন দিন :

আমার চরিত্র বা ব্যক্তিগত বৈশিষ্ট্য :	না	অল্প	বেশি	জানি না
১. আমি অনেক ভাল বুঝি -				
২. আমি স্পষ্ট উপস্থাপন এবং ভাল লিখতে পারি -				
৩. ভালভাবে তথ্য প্রেরণ করতে সক্ষম -				
৪. আমার ভাল স্মরণশক্তি রয়েছে -				
৫. আমি কোন কাজ ভালভাবে সাজাতে পারি -				
৬. আমি ভাল নেতৃত্ব দিতে পারি -				
৭. আমি সময়ানুবর্তিতা পালন করতে সক্ষম -				
৮. আমি নিজেকে ভাল উন্নতি করতে পারি -				
৯. আমি ভালভাবে একটি নতুন ধারনার উন্নতি করতে পারি -				
১০. আমার দৃঢ় ধারণা আছে শৈল্পিক ও সৃজনশীল ব্যাপারে যেন কিছু তৈরি করতে পারেন -				
১১. আমি উপকরণ, মেশিনপত্র এবং যন্ত্রপাতি ব্যবহার করতে পারি -				
১২. অন্যদের সমস্যা শুনতে এবং বুঝতে পারি -				
১৩. আমার একটি ভাল কাজের ক্ষমতা আছে -				
১৪. আমি দ্রুত ও নির্ভুলতার সঙ্গে কাজ করতে পারি -				
১৫. আমি কম্পিউটার এবং কম্পিউটার সরঞ্জামগুলি ব্যবহার পারি -				
১৬. আমার একটি ভাল মনোযোগী ক্ষমতা আছে -				
১৭. আমি কাজের ব্যাপারগুলো সহজে পারি -				
১৮. আমি আমার কাজ দ্রুত চালিয়ে নিতে পারি -				
১৯. আমি একটি কাজ ভালভাবে পর্যবেক্ষণ করি -				
২০. আমি খুব অস্থূল -				
২১. আমি গ্রুপিং সিস্টেমে ভালভাবে কাজ করতে পারি -				
২২. আমি আমার কাজ খুব স্বাধীনভাবে করতে পছন্দ করি -				
২৩. আমি কাজ নিজে নিজেই শুরু করতে পারি -				
২৪. আমি দায়িত্ববান -				
২৫. আমার উপর ভরসা করা যায় -				
২৬. অন্যান্য:				

➤ প্রশ্ন ৩: আপনার কোন কাজ পছন্দ ?

এখানে আপনাকে মার্ক করতে হবে নিচের কোন কোন বৈশিষ্ট্যগুলো আপনার কাজের জন্য প্রয়োজনীয়।

নীচের তালিকা থেকে যে কোন ৫ টি সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ বিষয় যা আপনার কাজের জন্য দরকার তা X মার্ক করুন :

১. খোলা স্থানে কাজ করা	
২. ভিতরে কাজ করা	
৩. এমন একটা কাজ করা যা অন্যদের জন্যও উপকারী	
৪. পাবলিকের সাথে যোগাযোগ রাখার জন্য	
৫. শিশুদের সঙ্গে কাজ করা	
৬. কাজে স্বাধীনতা বা একা একা কাজ করা	
৭. একটি দলের সাথে কাজ করা	
৮. দায়িত্ব পাওয়ার জন্য	
৯. নেতৃত্বের কাজ করা	
১০. নির্দেশনায় কাজ করা	
১১. নতুন নতুন উদ্ভাবন করা	
১২. পরিশ্রম পূর্ণ কাজ করা	
১৩. হাতের কাজ করা	
১৪. সঠিক কাজ করা	
১৫. বুদ্ধিদীপ্ত কাজ করা	
১৬. অত্যাধুনিক যন্ত্রপাতি সঙ্গে কাজ করা	
১৭. তথ্যবহুল সরঞ্জামগুলির সাথে কাজ করা	
১৮. পশুপাখির সঙ্গে কাজ করা	
১৯. অনেক ঘোরা-ফেরা করা	
২০. ভাল বেতন পাওয়ার জন্য	
২১. একটি ভাল পেশা বা কাজ পাওয়ার জন্য	
২২. কাজের সময়সূচি অনির্দিষ্ট (যেকোন সময়)	
২৩. একটি নির্দিষ্ট সময়সূচি	
২৪. আপনি আপনার ব্যক্তিগত জীবন থেকে নিজেকে সরাতে পারেন এমন একটা কাজ	
২৫. একটা ভালো কাজের সম্ভাবনা জন্য যেন ভবিষ্যতেও করতে পারি	
২৬. অন্য কোম্পানীর বা দোকানের সঙ্গে প্রতিযোগিতায় কাজ করা	
২৭. সহকর্মীদের সাথে প্রতিযোগিতায় কাজ করা	
২৮. একটি পরিষ্কারও সংজ্ঞায়িত কর্মের ভূমিকা পাওয়ার জন্য	
২৯. একটা সুন্দর পরিবেশে কাজ করা	
৩০. অন্যান্য:	



➤ প্রশ্ন ৪: আপনি কোনটা পেশা হিসেবে বেছে নিতে চান ?

এই শেষ প্রশ্নটি আপনার কাজের স্থানের সাথে সম্পর্কিত যেখানে আপনি কাজ করতে চান.

নিচের দেয়া তালিকা থেকে আপনি করতে চান এমন ৩ টি কাজ নির্বাচন করুন এবং লিখুন যা আপনি শুধু করতেই চান না আপনাকে আপনাকে আকর্ষণও করে.

১. _____

২. _____

৩. _____

প্রধান প্রধান কাজের ক্ষেত্র :

- ❖ ১. মানব সেবা বা সার্ভিস জাতীয় কাজ : হেয়ারড্রেসারের বা চুল কাটার কাজ, পার্লার, টুরিস্ট গাইড, বারে, ওয়েটার, প্রশিক্ষক, শিক্ষক, ক্লিনার, বাচ্চাদের দেখাশুনা করা, গাড়ি চালানো... ইত্যাদি.
- ❖ ২. বিক্রয় করা : দোকানের কাজ, কোম্পানির প্রতিনিধি হিসেবে বিক্রয়ের কাজ, হেঁটে বিক্রয়ের কাজ, একটি দোকানের মালিক হওয়া, গুদামের কাজ... ইত্যাদি .
- ❖ ৩. কৃষি ও খাদ্য খাতে কাজ : কৃষক, মালি বা বাগানের কাজ, শেফ বা বাবুচি, প্যাস্ট্রি শেফ বা কেক ও মিষ্টি জাতীয় খাবার তৈরির কাজ... ইত্যাদি.
- ❖ ৪. প্রযুক্তি সংক্রান্ত বা টেকনিকেল কাজ : কল ও পাইপ ফিটিংয়ের কাজ, কারেন্ট মিস্ত্রি, বাড়ি তৈরি করার জন্য পরিমাপ করে নকশা তৈরি করার কাজ, আসবাবপত্র ঠিক করার কাজ, রাজমিস্ত্রি কর্মী, চিত্রশিল্পী বা রং করার কাজ... ইত্যাদি.
- ❖ ৫. মানুষের সেবা ও সহায়তা মূলক কাজ : নার্স, ডাক্তার, সমাজকর্মী, দোভাষির কাজ, বৃদ্ধদের সাহায্যকারী, মনোবৈজ্ঞানিক, বেবি সিস্টারের কাজ... ইত্যাদি.
- ❖ ৬. অফিসিয়াল কাজ : সেক্রেটারি, কেরানি, হিসাবরক্ষক, কল সেন্টারের কাজ, ইত্যাদি.
- ❖ ৭. শিক্ষামূলক কাজ : শিক্ষক, শিক্ষাদানে সাহায্যকারী, প্রশিক্ষক, পরামর্শদাতা... ইত্যাদি.
- ❖ ৮. বিজ্ঞান বিষয়ক কাজ : ইঞ্জিনিয়ার, পদার্থবিদ, স্থপতি, গণিতবিদ, ল্যাব কর্মী, কম্পিউটার নিয়ে কাজ করে যারা, প্রোগ্রামার... ইত্যাদি.
- ❖ ৯. সাংস্কৃতিক ও মানবতাবাদী কাজ : সাংবাদিক, লেখক, অনুবাদক বা দোভাষি, লাইব্রেরিয়ান, সমাজবিজ্ঞানী, ইতিহাসবিদ, আইনজীবী... ইত্যাদি কাজ.
- ❖ ১০. ফিল্ম বা বিনোদনের কাজ : চিত্রশিল্পী, আলোকচিত্রী বা ছবি তোলা, ডিজাইনার, গায়ক, অভিনেতা, রেকর্ডিষ্ট, শব্দ প্রকৌশলী, পরিচালক... ইত্যাদি.

B

একটি ভবিষ্যত পেশাদারী প্রকল্পের উন্নয়ন

এই দ্বিতীয় পর্যায়ে, আপনি আপনার লক্ষ্য কোন পেশা বা প্রশিক্ষণ (অর্থাৎ আপনি কি কাজ করতে চান অথবা কোন ধরনের প্রশিক্ষণ আপনি নিতে চান তা চিহ্নিত করা) এবং এই পরিকল্পনা আপনার লক্ষ্য অর্জন পর্যন্ত এগিয়ে নিয়ে যেতে হবে।

এখানে আমরা আপনাকে সাহায্য করার জন্য বিভিন্ন পয়েন্ট তৈরি করেছি :

- আপনার কি কি জানা আছে,
- আপনার কর্মজীবন লক্ষ্য কি বা কি করতে চান,
- কিভাবে আপনার পেশাদারী প্রকল্পের উন্নয়ন বা প্রফেশনাল প্রযেক্ট তৈরি করেছেন.

➤ আপনার চরিত্র বা বৈশিষ্ট্যের ভারসাম্য

আপনি আপনার প্রধান ব্যক্তিগত বৈশিষ্ট্যগুলো নির্দেশ করেছেন আগের প্রশ্নের উত্তরের মাধ্যমে এজন্য আপনাকে ধন্যবাদ এবং উত্তরগুলি থেকে আপনার বৈশিষ্ট্য সম্পর্কে ধারণা করতে পারব:

- ✓ আপনার দক্ষতা এবং আপনার প্রযুক্তিগত দক্ষতা,
- ✓ আপনি যা বোঝেন তা অন্যকে বোঝানোর মত দক্ষতা,
- ✓ যেসব কিছু আপনি আপনার কাজে পেতে চান,
- ✓ আপনার কোন কাজ পছন্দ.

আপনার বৈশিষ্ট্যগুলো বলে আপনি ইতিবাচক দিক ও নেতিবাচক দিকগুলো মূল্যায়ন করতে পারছেন. যার ফলে এগুলো আপনাকে আপনার পছন্দের একটা কাজ বেছে নিতে সাহায্য করবে .

➤ আপনার কর্মজীবন লক্ষ্য

আপনার কর্মজীবন লক্ষ্য হল যে কাজ আপনি করতে চান, অথবা আপনার পেশার ক্ষেত্র যেখানে আপনি কাজ করতে চান। এটা হতে হবে ১) আপনার উপযুক্ত ২) আপনার পছন্দ অনুযায়ী একটি কাজ।

আপনার কর্মজীবন বা কাজের লক্ষ্য নির্ধারণ করার জন্য:

আপনার ব্যক্তিগত বৈশিষ্ট্য বিচার করে ঐ কাজের জন্য পারফেক্ট কি না তা অন্যদের সাথে নিজেকে তুলনা করে বুঝতে পারেন। তাহলে আপনি বুঝতে পারবেন আপনার জন্য কি কি কাজ ঠিক আছে।

কাজ সম্পর্কে আরও তথ্য পেতে:

❖ আপনি বিভিন্ন কাজ সম্পর্কে তথ্য পেতে কয়েকটি ওয়েবসাইটে তাকাতে পারেন।

[Http://orientaonline.isfol.it](http://orientaonline.isfol.it) বা www.professionini.info:

যেখানে আপনি বাস করেন তার কাছাকাছি COL বা ওরিয়েন্টেশন সেন্টারে বা বেকারত্ব সংস্থায় একটা এপয়েন্টমেন্ট নিতে পারেন।

❖ COL খোলা থাকে সবার জন্য। এটা যেকোনো বয়স, জাতীয়তা বা পেশাগত নির্বিশেষে সমস্ত নাগরিকদের জন্য খোলা থাকে। বিনামূল্যে পরামর্শ এবং উপদেশ প্রদানের জন্য (রোমে COL এর ১৬টি শাখার তথ্য শেষে একটি তালিকা পাবেন) আছে। নির্দিষ্ট কোন ডকুমেন্টের প্রয়োজন হয় না; শুধু একটা ফোন কলই যথেষ্ট (যে কোন ব্যক্তি) একটি এপয়েন্টমেন্ট নিতে।

COL থেকে আপনি যে সুবিধা পেতে পারেন:

- ✓ আপনার পেশাদারী প্রকল্প উন্নয়নে সাহায্য পাবেন
- ✓ আপনার CV বা কোরিকলুম প্রস্তুত এবং কাজের সন্ধান করতে সাহায্য পেতে পারেন
- ✓ বিভিন্ন প্রশিক্ষণ ও কাজের অফার দেখতে পারেন

❖ আপনি **Porta futuro** যেতে পারেন, এটা রোমের একটি বিস্তৃত। এটা আপনার প্রকল্প উন্নয়ন এবং আপনার চাকরী খোঁজার ক্ষেত্রে সহায়তা করবে। আপনি যদি ১৮ বছরের উপপরে হন, তাহলে অবশ্যই নিবন্ধন করার সময় তাদের অফিসে অ্যাপয়েন্টমেন্ট বুক করতে পারেন।

❖ অবশেষে, **Integra** প্রোগ্রামের মাধ্যমে কর্মজীবন নির্দেশিকা এবং প্রশিক্ষণ গ্রহণ করতে পারেন। এখানে কিছু প্রজেক্ট আছে বিশেষ করে বিদেশী অপ্রাপ্তবয়স্ক মিনরিদের জন্য লক্ষ্যে।

➤ আপনার কর্মজীবন বা ভবিষ্যত পরিকল্পনা

আপনার ভবিষ্যত পরিকল্পনা বুঝায় যে পেশা আপনি নির্বাচিত করেছেন সে কাজ, বিশেষ করে, ভবিষ্যতে যে কাজ করতে হবে সেটার সব কিছু বিস্তারিত বিবরণ দিয়ে একটি কর্ম পরিকল্পনা.

আপনার ভবিষ্যত পেশার পরিকল্পনায় যা নির্দেশ করা আবশ্যিক:

- ❖ আপনার কোন কাজ বা পেশাটা আপনার লক্ষ্য (যেটা আপনি পূর্ববর্তী B2খাপে বলেছিলেন)
- ❖ একটা তালিকা যেটা আপনাকে অবশ্যই করতে হবে ঐ ব্যাপারগুলো নিয়ে যেগুলো আপনার কাজ পাওয়ার জন্য খুবই দরকার
- ❖ যদিও আপনি ইতিমধ্যে সম্পন্ন করেছেন সেই তালিকাটা
- ❖ আপনি আপনার প্রথম পদক্ষেপ ও সামনের দিনগুলির আরেকটা তালিকা তৈরী করতে হবে (সময়ানুক্রমিক বা প্রথম থেকে) কি যে তালিকা. যেটাতে আপনার আগামী কয়েক সপ্তাহের কার্যক্রম সম্পূর্ণরূপে এবং যতদূর সম্ভব বর্ণনা করা উচিত

একটা ব্যাপার যেটা আপনাকে করার জন্য সিদ্ধান্ত নেয়া উচিত (চাকরী খোঁজার আগে) উদাহরণস্বরূপ আপনার জ্ঞান ও দক্ষতা, একটি ভোকেশনাল ট্রেনিংয়ে কিছুদিন করার মাধ্যমে দেখতে হবে আপনি কাজটা করতে পারবেন কি না অথবা আপনার পছন্দ হয় কি না. তারপর এই কাজের জন্য আপনাকে বিভিন্ন কোম্পানিতে অফার করতে পারে. এই কাজের অফারগুলো ও কাজের তথ্যের জন্য COL ও কেন্দ্রগুলিতে বিজ্ঞাপনদেয়া হয়.

এই বৃত্তিমূলক কাজের প্রশিক্ষন কোর্সগুলো বিভিন্ন পাবলিক ও প্রাইভেট উভয় শিক্ষা প্রতিষ্ঠানের দ্বারা দেওয়া হয়. এইসব প্রশিক্ষণ কোর্স সম্পর্কে তথ্য পেতে হলে COL, Centri per l'impiego (CPI), Porta Futuro এবং Province of Rome's এর website <http://www.provincia.roma.it/percorsitematici/formazione>(section: Bandi e Avvisi) খোঁজ রাখতে পারেন. বিদেশীদের জন্য ইতালিয়ান ভাষার কোর্স সম্পর্কেও তথ্য (www.incontragiovani.it) এই সাইটে পাওয়া যায়.

C

সঠিক কাজ খোঁজা এবং কাজ খুঁজে পাওয়া

এই অধ্যায়ে কিছু তথ্য ও পরামর্শ পাবেন যা কাজ খোঁজার জন্য তৃতীয় পর্যায়ের তথ্য ও ব্যবহারিক উপদেশ .

৪ টি পয়েন্ট রয়েছে কাজ খোঁজার জন্য :

- ✓ CPI তে নিবন্ধীকরণ
- ✓ কাজের জন্য অনুসন্ধান
- ✓ আপনার CV বা কোরিকুলুম প্রস্তুতি
- ✓ কাজের জন্য আবেদন

➤ **CPI**তে নাম লিখানো বা নিবন্ধীকরণ

CPI শুধুমাত্র আপনার চাকরী খোঁজার জন্য অপরিহার্য নয় বরং ইতালির মধ্যে আপনার থাকার জন্যও জরুরী. বস্তুত, সম্ভাব্য চাকরী খোঁজার জন্য বাসস্থানের পারমিট (Permesso di Soggiornoper attesa occupazione) বিশেষ করে আপনার বয়স যখন ১৮ বছর হবে তখন আপনার CPIতে নিবন্ধনের প্রমাণ থাকা আবশ্যিক.

যখন আপনি CPI তে তালিকাভুক্ত হবেন তখন আপনি অবিলম্বে কাজ পাওয়ার জন্য ডিক্লেয়ার হবেন . বস্তুত, CPI এর প্রাথমিক কাজ হল বেকারদের এবং যারা কাজ অফার করে তাদেরকে একত্রিত করা.

এই নিবন্ধীকরণ রোমে বসবাসকারী ১৬ বছরের উপরের সবার জন্য. আপনাকে আপনার কাজের দক্ষতাও CPI তে নিবন্ধন করতে হবে. এই নিবন্ধনের একটি আপনার পৌরসভার জন্য (শেষে আপনি সকল পৌরসভা এবং CPI এর একটি তালিকা পাবেন).

সাইন আপ করার জন্য আপনি নিজে এবং যোগ্যতাসম্পন্ন অপারেটর সঙ্গে নিয়ে যাবেন এবং আপনার সাথে আনতে হবে:

- ✓ আপনার সুরক্ষার জন্য একজন অভিভাবক তোতর নিয়োগের কপি,
- ✓ CPI তে সাইন আপ করার জন্য আপনার আইনি অভিভাবকের (তোতর) অনুমতি,

এবিসি কর্মজীবন নির্দেশিকা এবং প্রশিক্ষণ

- ✓ আপনার অভিভাবক বা তোতরের পক্ষ থেকে আপনার সাথে একজন অপারেটর যেতে হবে,
- ✓ আপনার বসবাসের পারমিট বা রেসিডেন্স নিতে হবে
- ✓ আপনার ট্যাক্স কোড বা কোডিছে ফিসকালে
- ✓ এবং আপনার পেরমেস্সা দি সজেজার্নো বা এর রিসিভুতা.

রেজিস্টার করার জন্য, আপনাকে আপনার ডেমোগ্রাফিক তথ্য (নাম, জন্ম তারিখ, নাগরিকত্ব, আপনি যেখানে বসবাস করেন... ইত্যাদি) এবং প্রয়োজনে আপনার শিক্ষা সম্পর্কে, প্রশিক্ষণ, এবং, আপনি আপনার পেশাগত অভিজ্ঞতা সম্পর্কে বলতে হবে . আপনাকে একটি রেজিস্ট্রেশন নম্বর দিবে যেটা আপনার CV তে লিখতে হবে. আপনি CPI তে সাইন আপ করার পরে, আপনাকে CPI এ যেতেই হবে এমনটা নয় . যাইহোক, আপনার যখন ১৮ বছর হয়ে যাবে তখন গেলে আপনাকে তারা বিভিন্ন কাজের প্রস্তাব এবং বৃত্তিমূলক প্রশিক্ষণ কোর্স সম্পর্কে তথ্য দিতে পারে.

➤ কাজের বা চাকরীর জন্য অফার খোঁজা বা অনুসন্ধান করা

বিভিন্ন জায়গা এবং বিভিন্ন উপায় আছে চাকরি খুঁজতে .

❖ আপনার এলাকার বেসরকারী - সরকারী সেবা সমূহ:

- **CPI:** তারা যেসব কর্ম খালি আছে তা প্রকাশ করে. আপনি যদি আগ্রহী হন তাহলে CPI এর বরাবর আবেদন করতে পারেন. তারা সরাসরি কোম্পানীর হয়ে একটি প্রাক নির্বাচনের ব্যবস্থা করে থাকে.

(<http://co.provincia.roma.it/ido/bachecapublicaprov.aspx>)

- **Porta futuro:** কাজের বিজ্ঞপ্তি ও প্রশিক্ষণের বিজ্ঞপ্তি তারা তাদের ওয়েবসাইটে এবং তাদের অফিসে প্রকাশ করে (www.portafuturo.it). আপনি যদি ১৮ বছরের ওভার হন, তাহলে আপনি তাদের অফিসে CV জমা দিয়ে সরাসরি রেজিস্টার অথবা অন লাইনে আপনার CV দিয়ে প্রার্থী হিসেবে আবেদন করতে পারবেন.

- **COL:** এরা কাজের প্রস্তাব বা বিজ্ঞপ্তি সংগ্রহ করে বিশেষ করে জব এজেন্সিগুলো থেকে . এটাতে CPI এর মত কোম্পানীর জন্য প্রার্থী নির্বাচন করার ব্যবস্থা হয় না. অতপর, আপনি যদি ইন্টারেস্টেড হন তাহলে সরাসরি কোম্পানিতে আপনার আবেদন জমা দিতে পারেন.

- পুরো **Lazio** অঞ্চল পক্ষ থেকে কাজের অফার সমূহ প্রকাশ করে এই **Porta lavoro** ওয়েবসাইটে :

<http://www.portalavoro.regione.lazio.it/portalavoro/>

- শ্রম ও সামাজিকনীতি মন্ত্রণালয় বিভিন্ন কাজ ও কাজের পরীক্ষা সনাক্তকরণ ওয়েবসাইট প্রকাশ করেছে. আপনি সেটাও চেক করতে পারেন www.cliclavoro.gov.it



এবিসি কর্মজীবন নির্দেশিকা এবং প্রশিক্ষণ

❖ এছাড়াও বিভিন্ন চাকরীর খবরের কাগজে লক্ষ্য করতে পারেন. যেমন :

- ✓ Lavorare
- ✓ Roma Giovani
- ✓ Lavoro Facile
- ✓ Roma Lavoro
- ✓ Trova Lavoro
- ✓ Lavorare a Roma
- ✓ Porta Portese

এইসব পত্রিকার কিছু COL এ পাওয়া যায়.

❖ ইন্টারনেট হল চাকরী খোঁজার জন্য আরেকটি গুরুত্বপূর্ণ ব্যবস্থা.

উদাহরণস্বরূপ কিছু ওয়েবসাইটের ঠিকানা দেয়া হল: www.monster.it, it.jobrapido.com,
www.careerjet.it, www.motorelavoro.it, www.cliccalavoro.it, www.jobisjob.it,
it.indeed.com, lavoro.trovit.it, www.jobcrawler.it, www.mrlavoro.com.

❖ কিন্তু প্রায়ই আমরা চাকরী খোঁজার ক্ষেত্রে সবচেয়ে ভাল পথটা ব্যবহার করি না সেটা হল মুখের শব্দ.

অর্থাৎ আপনার চারপাশে যারা থাকে তাদের সঙ্গে আপনার চাকরী খোঁজার আলোচনা.

আপনার আশপাশের শুধুমাত্র বন্ধুদেরকে নয় বন্ধুর বন্ধুদেরকেও, প্রতিবেশী, পরিচিত দোকানপাট, যতদূর সম্ভব পরিচিত-অপরিচিত সবাইকে জানানোর চেষ্টা করবেন.

❖ আরেকটি কার্যকর পন্থা হল বিভিন্ন কোম্পানীতে বা কাজের ক্ষেত্রে আবেদন করা. এই ক্ষেত্রে আপনি কোম্পানীর সাথে যোগাযোগ রাখবেন এবং চেষ্টা করবেন ইন্টারভিউ দওয়ার জন্য এমনকি যদি আপনি নাও জানেন যে তারা কর্মচারী খুঁজছেন কি না.

এটা করার জন্য প্রথম দরকার হল কোম্পানীর নাম এবং যোগাযোগের ঠিকানা. জন্য অনুসন্ধান করা হয়. যেটা আপনি এই ওয়েবসাইটে পেতে পারেন. www.infoimprese.it, www.guidamonaci.it

এক্ষেত্রে আপনি চিঠি বা ই-মেইলের মাধ্যমে আপনার CV সহ আবেদন পাঠাতে পারেন (অনুচ্ছেদ C4 আছে). অথবা আপনি নিজে যেয়ে বা ফোনের মাধ্যমে যোগাযোগ করতে পারেন.

এভাবে একটি কাজ পেতে হলে একটু কষ্ট করে অধিক সংখ্যক (অন্তত একশত) চিঠি পাঠাতে হবে. কোম্পানি অবিলম্বে সাড়া না দিলে হতাশ হবেন না কারণ তারা আবেদন জমা নেয় ঠিকই যখন তাদের একজন কর্মচারীর প্রয়োজন হয় তখন তারা আবেদনটা খুলে দেখে.

➤ আপনার সিডি CV প্রস্তুতিকরণ

CV হল একটা ডকুমেন্ট. আপনি যখন একটা কাজের জন্য আবেদন করেন তখন এটা একজন যোগ্য কর্মী হিসেবে আপনাকে উপস্থাপন করে. তাই এই গুরুত্বপূর্ণ ডকুমেন্টটা এমন ভাবে তৈরি করতে হবে যেন এটাতে আপনার যোগ্যতাগুলো ফুটে উঠে.

সাধারণ দৃষ্টিকোণ থেকে, CV অবশ্যই ভাষার ও বানানের ভুল না করে পরিষ্কার এবং সহজে পড়া যায় এমন হওয়া উচিত. এই কারণে এটি কম্পিউটার দিয়ে পরিষ্কার এবং স্পষ্ট লেআউট (একটা থেকে অপরটা পৃথক পৃথকভাবে, শিরোনাম আন্ডারলাইন বা গ্যাঢ় হাইলাইট দিয়ে) করা আবশ্যিক. এটি ১ বা ২ পৃষ্ঠার বেশী করা উচিত হবে না. তথ্যগুলো অবশ্যই ক্রমানুসারে লিখতে হবে.

বিষয়বস্তুর দৃষ্টিকোণ থেকে নিম্নলিখিত তথ্য CV তে অন্তর্ভুক্ত করা আবশ্যিক:

- ❖ ব্যক্তিগত তথ্য: নাম ও বংশগতনাম, জন্ম স্থান এবং জন্ম তারিখ, ঠিকানা, টেলিফোন নম্বর ও ই-মেইল ঠিকানা, নিবন্ধন সংখ্যা.
- ❖ শিক্ষাগত যোগ্যতা ও কাজের প্রশিক্ষণ: আপনি যতটুকু পড়াশুনা করেছেন তা, কি কি প্রশিক্ষণ নিয়েছেন, কি কি ডিপ্লোমা অথবা যোগ্যতা আছে, যেখান থেকে প্রশিক্ষণ নিয়েছেন সেই প্রতিষ্ঠানের নাম, কোর্স শুরু এবং শেষ করার তারিখ, প্রদানকারীর নাম. এছাড়াও আপনি ঐসব কোর্সের বা যোগ্যতার নাম লিখতে পারেন যেগুলো আপনি করেছেন.
- ❖ পেশাগত অভিজ্ঞতা: আপনি যে কাজ করেছেন তার নাম, আপনার কাজের পদবির নাম, কাজের ধরন, আপনি যে কোম্পানিতে কাজ করেছেন তার নাম, কাজ শুরু এবং শেষের তারিখ, আপনার কর্তব্য এবং দায়িত্ব কি ছিলো সেটা. এছাড়াও আপনি আপনার অন্যান্য কন্ট্রাক ছাড়া কাজের অভিজ্ঞতা "কালো কাজ" নির্দেশ করতে পারেন.
- ❖ মৌখিক এবং লিখিত ভাষার অভিজ্ঞতা: মাতৃভাষা, অন্যান্য ভাষা যা আপনি জানেন এবং কত ভাল জানেন.
- ❖ তথ্যপ্রযুক্তিগত জ্ঞান এবং কম্পিউটার সম্পর্কে জ্ঞান.
- ❖ অন্যান্য তথ্য: জ্ঞান এবং কাজের দক্ষতা সনাক্ত করা হয়েছে (খাপ A এবং B থেকে) যেটা খুবই গুরুত্বপূর্ণ আপনি যে কাজের জন্য আবেদন করেছেন.
- ❖ সম্ভব হলে উপরের ডানদিকে একটি ছবি অন্তর্ভুক্ত করতে পারেন. ছবিটা অবশ্যই সুন্দর ও ক্লোজ-আপ হতে হবে.

CV তৈরির জন্য বিভিন্ন মডেলের এবং গঠন পদ্ধতি আছে. যেমন, Europass CV যা ইউরোপীয় কমিশন দ্বারা প্রস্তাবিত হয়েছে. (<http://europass.cedefop.europa.eu/it/home>).

কিন্তু, আপনাকে যে ঐ ভাবেই CV তৈরী করতে হবে এমনটি নয় আপনি স্বাধীনভাবে আপনার নিজের CV নিজেই তৈরি করতে পারেন.



এবিসি কর্মজীবন নির্দেশিকা এবং প্রশিক্ষণ

তাছাড়া COL, CPI, এবং Porta Futuro- এর অপারেটরদের দ্বারা আপনি আপনার CV প্রস্তুত করতে পারেন.

এছাড়া আপনি আপনার কিছু ডিজিটিং কার্ড তৈরী করতে পারেন . আপনি যখন কোন লোক বা কোন ব্যক্ত কাজের প্রতিষ্ঠানে যাবেন তখন আপনি ঐগুলো তাদেরকে দিয়ে আসতে পারেন. এরমধ্যে অবশ্যই আপনার নাম, বংশগত নাম, টেলিফোন নম্বর বা ই-মেইল ঠিকানা (যদি আপনি ব্যবহার করেন), যে কাজ আপনি খুঁজছেন, আপনার যোগ্যতা (আগের কাজ অনুযায়ী), আপনি যে কোর্স করেছেন, ব্যক্তিগত চরিত্র... উদাহরণস্বরূপ থাকতে হবে. এটা অবশ্যই ছোট ও কম্পিউটার দ্বারা লেখা থাকতে হবে.

➤ চাকরীর জন্য আপনার আবেদন জমা দিন

❖ মনে করেন, কোথাও প্রকাশ হওয়া চাকরীর বিপরীতে আপনি আবেদন করতেছেন বা কোন কোম্পানীতে দরখাস্তস্বরূপ একটি চিঠি পাঠাচ্ছেন তাহলে দরখাস্তের বা প্রেজেন্টেশন চিঠির সাথে আপনার CV অবশ্যই পাঠানো উচিত.

দরখাস্ত বা প্রেজেন্টেশন চিঠি অবশ্যই সংক্ষিপ্ত, পরিষ্কার এবং কম্পিউটার দ্বারা লেখা থাকতে হবে . যদি সম্ভব হয়, একজন ব্যক্তির বরাবর আবেদন করবেন (তিনি হতে পারেন যিনি চাকরীর বিজ্ঞাপন দিয়েছেন, অথবা একজন ম্যানেজার, অথবা একটি কোম্পানীর মানব সম্পদ ম্যানেজার). আবেদনপত্রে আপনি এই কাজের জন্য উপযুক্ত কেন তা ব্যাখ্যা করতে হবে এবং আপনার শক্তি বা দক্ষতা তুলে ধরবেন . এছাড়াও আপনি এই নির্দিষ্ট কোম্পানীতে কাজ করতে ইচ্ছুক কেন কারণ বর্ণনা করতে পারেন. শেষে আপনি একটি সাক্ষাতকারের বা ইন্টারভিউয়ের জন্য আপনি প্রস্তুত তা বলতে পারেন. এছাড়াও কোম্পানি সহজেই যেন আপনার সঙ্গে যোগাযোগ করতে পারে, এজন্য আপনার যোগাযোগের তথ্য (সাধারণত উপরের বাম দিকে আপনি আপনার নাম, ঠিকানা, মোবাইল ফোন নম্বর এবং আপনার ইমেইল ঠিকানা নির্দেশ করতে পারেন) অন্তর্ভুক্ত করতে ভুলবেন না.

❖ একজন নিয়োগকর্তা যদি আপনার প্রোফাইল দেখে আগ্রহী হন তাহলে আপনাকে তারা একটি ইন্টারভিউয়ের জন্য কল করতে পারেন.

ইন্টারভিউয়ের জন্য প্রস্তুত হতে , আপনি চিন্তা করতে পারেন যে , সিলেক্টররা আপনার সম্বন্ধে, আপনার কাজ সম্পর্কে, প্রতিষ্ঠান সম্বন্ধে আপনাকে কি প্রশ্ন করতে পারে. এবং একটি পেশা ইন্টারভিউ অনুকরণ হবে মনে যে প্রশ্ন আমার মনে করতে পারেন. এটি ভাল হবে যে কোম্পানী এবং আপনার কাজের সম্পর্কে তথ্য সংগ্রহ করে তৈরী হওয়া.

ইন্টারভিউয়ের বা সাক্ষাতকারের দিন আপনার সঙ্গে আপনার CV 'র একটি কপি আনতে হবে. আপনি নিয়োগকর্তার সামনে আপনাকে কিভাবে উপস্থাপন করবেন এবং আপনি কেমন আচরণ করবেন সেটা খুবই গুরুত্বপূর্ণ বিষয় এবং শুধু আপনার কথার উপর ভিত্তি করবে না তারা , কারণ, আপনি নিজেকে কিভাবে

এবিসি কর্মজীবন নির্দেশিকা এবং প্রশিক্ষণ

উপস্থাপন এবং কেমন আচরণ করেন সেটাও তারা লক্ষ্য করবে. অতএব, ভদ্রদের মত (পরিষ্কার, পরিচ্ছন্ন কিন্তু সিম্পল) উপযুক্তভাবে ইঙ্গিত করা জামা পরবেন, বন্ধুত্বপূর্ণ মনোভাব নিয়ে কিন্তু গম্ভীরভাবে আচরণ করবেন. এছাড়াও সাক্ষাতকারের শুরুতে ডাকার জন্য ধন্যবাদ দিতে ভুলবেন না .

প্রজেন্টেশন চিঠি বা উপস্থাপনা পত্রের একটি নমুনা:

Mohammad Tepanto
Via S. Agata dei Goti 24, Roma
Tel: 333 123456

Dr. Marco Rossi
Ristorante IL Mulino
Via Appia Nuova 143, 00100 Roma

Oggetto: Candidatura per cameriere iscrizione Roma Giovani del 29 maggio.

Spett.le Dott. Marco Rossi,

Con riferimento all'inserzione pubblicata sul giornale "Roma Giovani" del 7 Maggio, vorrei sottoporre alla sua attenzione il mio curriculum vitae augurandomi che posso essere di suo interesse.

Ho da poco seguito un corso di lingua italiana e ho una buona conoscenza della lingua inglese.

Sono un persone dinamico, affidabile e cortese. Sono abituato a laborare a ritmi intensi e ho una buona memoria. Pur non avendo maturato alcuna esperienza in questo settore, sono sicuro di riuscire a inserirmi, in breve tempo, nel team di lavoro.

Ringraziandolo per l'attenzione rimango a sua disposizione per ogni ulteriore chiarimento e per un eventuale colloquio.

Con i migliore saluti

Roma, 31 Maggio, 2013

Mohammad Tepanto

কাজ সম্পর্কিত অধিকার ও দায়িত্ব বা কাজের আইন

নীচে আপনি কিছু কাজের অধিকার ও দায়িত্ব বা কাজের আইন সম্পর্কে জানতে পারবেন এবং আপনি সাহায্য করতে পারেন স্ট্রাকচারের জন্য রেফারেন্স ও বাধ্যবাধকতা সম্পর্কে কিছু তথ্য দিয়ে এবং প্রয়োজনে পরামর্শ দিতে পারবেন.

➤ ১৮ বছরের কম আছে যারা

ইতালিতে একটি বাধ্যতামূলক শিক্ষা আছে : ১৮ বছর বয়সের নীচে সব শিশুদের জন্য বাধ্যতামূলক ধারাবাহিক শিক্ষা অথবা কাজের কোর্স করার গ্যারান্টি বা নিশ্চয়তা দিচ্ছে এমপ্লয়মেন্ট চুক্তি. একটি প্রশিক্ষণ অথবা কর্ম অনুসরণ করা বিশেষ করে, ১৮ বছরের কম বয়সী শিশুরা প্রশিক্ষণার্থী হিসেবে কাজ পেতে পারে. তরুণ কর্মীদেরকে চুক্তির মাধ্যমে একটি শিক্ষানবিস প্রশিক্ষণ ও বৃত্তিমূলক প্রশিক্ষণ উভয় প্রদান করে .

একজন শিক্ষানবিসি হিসাব কাজ পাওয়ার জন্য উপরে উপস্থাপিত পথ অনুসরণ করুন, তবে প্রথমে একজন নিয়োগকর্তা খুঁজে বের করা আবশ্যিক. শিক্ষানবিসি চুক্তি নির্দিষ্ট আইন সাপেক্ষে করা হয় .এব্যাপারে আপনি CPI বা শ্রম ও সামাজিক নীতি মন্ত্রণালয় দ্বারা তৈরি ওয়েবসাইটে আরো তথ্য পেতে পারেন:

[www.nuovoapprendistato.gov.it / index.html](http://www.nuovoapprendistato.gov.it/index.html).

➤ ১৮ বছরের উপরে আছে যারা

একজন অসহায়, অনাথ বিদেশী শিশু হিসেবে আপনি আপনার ১৮ বছর পর্যন্ত নাবালক বয়সের জন্য একটি আবাসিক পারমিট পেয়েছেন. আপনার বয়স ১৮ বছর হলে আপনি আপনার বাসস্থান পারমিট বা রেসিডেন্স রূপান্তর করার জন্য একটি দাবী করতে পারেন. ইতালিতে আপনার গঠন দ্বারা ইন্টিগ্রেশন প্রক্রিয়ার ভিত্তিতে আপনার হোস্ট প্রস্তুত করা হয়. আপনি ইতিমধ্যে একটি নিয়মিত কাজ না পেয়ে থাকলে তাহলে, একটি আবাসিক পারমিট আপনি ৬ মাসের জন্য বৈধ, যেটা সম্ভাব্য কর্মসংস্থানের জন্য (চাকরী খোঁজার জন্য রেসিডেন্স) একটি আবাসিক পারমিট পেতে পারেন এবং ১ বার রিনিউ করতে পারবেন. আপনার বসবাসের পারমিটের রূপান্তর জন্য আপনাকে অবশ্যই CPI তে নিবন্ধিত হতে হবে, জিজ্ঞাসা করতে ভুলবেন না.

এবিসি কর্মজীবন নির্দেশিকা এবং প্রশিক্ষণ

এই এক বছরে, একটি পেশা বা কাজ খুঁজে পাওয়া খুবই গুরুত্বপূর্ণ। অন্যথায় আপনি একটি নতুন বাসস্থান পারমিট পাবেন না এবং ইতালিতে অবৈধ হয়ে যাবেন। অন্যদিকে, আপনি কাজের একটি চুক্তি করছেন, আপনি আপনার বাসস্থান পারমিটের রূপান্তরের জন্য এবং চাকরী খোঁজার আবাসিক পারমিট (যদি আপনি কাজ পেয়ে থাকেন) বাতিল করার জন্য অনুরোধ করতে হবে।

➤ শ্রমিক বা কর্মীর অধিকার ও দায়িত্ব

❖ যখন আপনি একটি কাজ পাবেন, আপনি সামাজিক নিরাপত্তা ও বীমার পরিপ্রেক্ষিতে বিভিন্ন অধিকার ভোগ করতে পারবেন। আপনার অধিকার সম্পর্কে আরও তথ্য পেতে আপনি বিদেশী শ্রমিক আইন (INPS) এর ওয়েবসাইটে যেতে পারেন: www.inps.it (Home/Informazioni/Lavoratori migranti)

❖ এছাড়াও আপনি বিদেশী নাগরিক ও কর্মীদের জন্য বিশেষভাবে প্রস্তুত বই দেখতে পারেন:

-The Vademecum Immigrazione come, dove, quando : “ হ্যান্ডবুক বিদেশীদের জন্য ” শ্রম ও সামাজিক নীতি মন্ত্রণালয় দ্বারা প্রস্তুত . এই সাইটে ৮ টি ভাষায় (আলবেনিয়ান, আরবি, চীনা, ফরাসি, ইতালিয়ান, মলডাভিয়ান এবং স্প্যানিশ) তথ্য পাওয়া : www.integrazionemigranti.gov.it (বিভাগ: i servizi /Lavoro).

- আর একটি হ্যান্ডবুক "Stranieri, non stranieri. ABC del sicurezza sul lavoro "এটি ১১ টি ভাষায় (আলবেনিয়ান, ইংরেজি, ফরাসি, ইতালিয়ান, পোল্যান্ডিজ, পর্তুগিজ, রোমানিয়ান, স্প্যানিশ, তাগালোগ / ফিলিপিনো, ইউক্রেনিয়ান এবং আরবি) আছে যা INAIL দ্বারা প্রস্তুত.
www.integrazionemigranti.gov.it(বিভাগ: i servizi /Lavoro). : এটাতে পাওয়া যায়.

❖ উপরন্তু, আপনি আইনি যে কোন প্রশ্ন বা সমস্যার জন্য “শিশুদের সংরক্ষণ করুন” (Save the children) এ অনুরোধ করতে পারেন. শিশু সংরক্ষণ কার্যালয় খোলা থাকে প্রতি সোমবার, বুধবার এবং শুক্রবার 15.00 থেকে 17.00 পর্যন্ত: Via Volturno, 58 – 00185 Roma. অথবা কল করতে পারেন এ নম্বরে Tel (+39) 06.480.7001 . এসোসিয়েশন এর ওয়েবসাইট, www.dirittiaimargini.it , ইতালি ও ইউরোপে শিশুদের অধিকার সম্পর্কিত বিষয়ে তথ্য ও উপকরণ সংগ্রহ করতে পারেন.

❖ পরিশেষে, আপনি আইনি যে কোন প্রশ্ন বা সমস্যার জন্য **CivicoZero** এর আইনগত ডিপার্টমেন্টের কাছে যেতে পারেন. CivicoZero এর কার্যালয় খোলা থাকে প্রতি সোমবার থেকে শুক্রবার 14.00 থেকে 18.00, Via dei Bruzi 10, Roma, Tel : (+39) 06.9838.6049.

➤ বৈষম্য

❖ ইতালিতে জাতি, রঙ, জাতীয় বা জাতিগত উত্স বা ধর্মীয় চর্চা এবং বিশ্বাসের উপর ভিত্তি করে একটি বৈষম্য আইন আছে. তার মানে আপনাকে কেউ কোন কিছু বলতে বা নিষেধ করতে পারবে না . কারণ এই কোন এক আপনি অন্য দেশ থেকে আসা, আপনার জাতি বা রঙ বা অন্য ধর্ম থাকতেই পারে .

আপনি যদি আপনার নিয়োগকর্তা, একজন অ্যাডমিনিস্ট্রেশন অথবা একজন ইতালীয় নাগরিক দ্বারা বৈষম্যের শিকার হন যদি আপনি চান কোর্টে আপীল করতে পারেন. অনেক গ্রুপ আছে যারা আপনার বিশ্বাসগুলোকে বিশ্বাস করেন এবং আপনার পক্ষে কাজ করতে পারে. Save the children এর আইন বিভাগে ঐ গ্রুপগুলোর ব্যাপারে জানতে পারবেন .

❖ এছাড়াও আপনি প্রয়োজন ক্ষেত্রে জাতীয় বৈষম্য অফিস UNAR (Ufficio per la promozione della partita di trattamento e la rimozione delle discriminazione fondate sulla razza o sull'origine etnica) এ যেতে পারেন অভিযোগ করার জন্য. তারা আপনাকে সাহায্য করতে পারেন . UNAR কেন্দ্রে ফ্রি যোগাযোগ করতে পারেন toll free number : 8000901010. অথবা তাদের ওয়েবসাইটের মাধ্যমে যোগাযোগ করে উপকৃত হতে পারেন www.unar.it.

কাজের জায়গার তালিকা এবং দরকারী ইন্টারনেট সাইট

এরপর এখানে আমরা আপনাকে ওয়েব সাইটের একটি সংক্ষিপ্ত তালিকা দিব যেখানে আপনি আপনার জন্য দরকারী তথ্য খুঁজে পেতে পারেন যা আপনার জন্য সাধারণ নির্দেশিকা এবং ইতালিতে বসবাসের জন্য দরকারী

➤ **CPI - কর্মসংস্থান কেন্দ্র:**

খোলা: সোমবার থেকে শুক্রবার 9.00 টা থেকে 12.30.

মঙ্গলবার এবং বৃহস্পতিবার 14.45 টা থেকে 16.45 পর্যন্ত.

❖ **Centro per l'impiego (CPI), Roma Cinecittà**

এলাকা: Municipi 1, 2, 6, 9, 10, 11, 17

Viale Rolando Vignali, 14 - 00173 Roma

Tel: (+39) 06.67661, [cpi.cinecitta @ provincia.roma.it](mailto:cpi.cinecitta@provincia.roma.it)

❖ **Centro per l'impiego (CPI) Roma Ostia**

এলাকা: Municipi 12, 13, 15, Fiumicino

Via Domenico Baffigo, 145-00121 Ostia

Tel: (+39) 06. 67663510, fax: (+39) 06.67667758, [cpi.ostia @ provincia.roma.it](mailto:cpi.ostia@provincia.roma.it)

❖ **Centro per l'impiego (CPI) Roma Primavalle**

এলাকা: Municipi 18, 16, 19, 20

Via Decio Azzolino, 7-00167 Roma

Tel: (+39) 06.61662682, fax: (+39) 06.6270798, [cpi.primavalle @ provincia.roma.it](mailto:cpi.primavalle@provincia.roma.it)

❖ **Centro per l'impiego (CPI) Roma Tiburtino**

এলাকা: Municipi 3, 4, 5

Via Scorticabove 77-00156 Roma

Tel: (+39) 06,45614909 / 07, fax: (+39) 06.45614921, cpi.tiburtino@provincia.roma.it

❖ **Centro per l'impiego (CPI) Roma Torre Angela**

এলাকা: Municipi 7, 8

Via Jacopo Torriti, 7-00133 Roma

Tel: (+39) 06.2017542, fax: (+39) 06.20627827, cpi.torreangela@provincia.roma.it

❖ **S.I.L.D. Servizio Insierimento al Lavoro Disabili** (কর্মসংস্থান জন্য কেন্দ্র)

Via Riamondo Scintu, 106 – 00173 Roma

Tel (+39) 06.67668424 / 8425, fax: (+39) 06. 67668435 / 8369, sild@provincia.roma.it

❖ **Centro per l'impiego (CPI) Sapienza**

Via Cesare De Lollis 22, Roma

Tel: (+39) 06.45606976, cpi.sapienza@provincia.roma.it

❖ **Centro per l'impiego (CPI) Roma Tre**

Via Ostiense 169, Roma

Tel: (+39) 06.57332858, cpi.romatre@provincia.roma.it

❖ **Centro per l'impiego (CPI) Tor Vergata**

Via Orazio Raimondo, 18, Roma

Tel: (+39) 06.72592533, cpi.torvergata@provincia.roma.it

অন্য CPI-গুলোর ঠিকানা যা রোমের সীমানার বাইরে (<http://www.provincia.roma.it/centri-limpiego-di-roma-e-provincia>) ওয়েবসাইটে পাওয়া যায়.

রোমের জন্য কাজ সংক্রান্ত সমস্ত সমস্যার জন্য একটি টোল ফ্রি নম্বর আছে. যেটা বিভিন্ন কাজের অফার, প্রশাসনিক পদ্ধতি এবং কর্মসংস্থান ও প্রশিক্ষণের সুযোগ সংক্রান্ত তথ্য প্রদান করবে. চাকরীর জন্য টোল ফ্রি নম্বর : **800.81.82.82**

➤ **COL – (Centri di Orientamento al Lavoro)** চাকরী খুঁজতে সাহায্যকারী সংস্থা

COL অধিকাংশ নিম্নলিখিত সময় খোলা থাকে:

সোমবার ও বুধবার 9.30 থেকে 13.00

মঙ্গলবার এবং বৃহস্পতিবার 9.30 থেকে 13.00 এবং 15.30 থেকে 17.30

শুক্রবার 9.00 থেকে 12.00.

❖ **COL Simonetta Tosi** (Testaccio, Municipio 1)

Via Alessandro Volta, 43- 00153 Roma

(ভোকেশনাল ট্রেনিং সেন্টার "Simonetta Tosi" এর মধ্যে)

Tel: (+39) 06.57133889, fax: (+39) 06.5745486, colsimonettatosi@comune.roma.it

❖ **COL San lorenzo**(Municipio 3)

Via degli Apuli, 5-00185 Roma

Tel: (+39) 06 .4704735, fax: (+39) 06.49385092, colsanlorenzo@comune.roma.it

❖ **COL Vigne Nuove** (Municipio 4)

Via Sergio Tofano, 90-00139 Roma

(ভোকেশনাল ট্রেনিং সেন্টার "Aldo Fabrizi এবং Lella" এর মধ্যে)

Tel: (+39) 06.87187456, fax: (+39) 06.87195421, colvignenuove@comune.roma.it

❖ **COL Tiburtino III** (Municipio 5)

Via W.A. Mozart, 77 - 00159 Roma

Tel: (+39) 06.40814925, fax: (+39) 06.40801335, coltiburino@comune.roma.it

❖ **COL Luigi Petroselli** (Municipio 9)

Via Tuscolana 208 / A - 00181 Roma

(ভোকেশনাল ট্রেনিং সেন্টার "Luigi Petroselli" এর মধ্যে)

Tel: (+39) 06.96038683, fax: (+39) 06.96038753, colluigipetroselli@comune.roma.it

❖ **COL Vignali** (Municipio 10)

Viale Rolando Vignali, 14 - 00173 Roma

Tel (+39) 06.72902207, fax: (+39) 06.72973505, colvignali@comune.roma.it

❖ **COL Cenci** (Municipio 11)

Via Dei Lincei,93- 00147 Roma

Tel: (+39) 06.45606921, fax: (+39) 06.45606921, colcenci@comune.roma.it

❖ **COL Carceri** (Municipio 11)

(বন্দীদের এবং প্রাপ্তন বন্দীদের কর্মসংস্থানের জন্য)

Via Dei Lincei, 93- 00147 Roma

Tel: (+39) 06.45606925, fax: (+39) 06.45606925, colcarceri@comune.roma.it

❖ **COL Guglielmo Marconi** (Municipio 11)

Largo Veratti, 30 - 00146 Roma

Tel: (+39) 06.54602499, fax: (+39) 06.54275900, colmarconi@comune.roma.it

❖ **COL Ernesto Nathan** (Torrino, Municipio 12)

Via Ugo Taby, 34- 00144 Roma

(ভোকেশনাল ট্রেনিং সেন্টার "E. Nathan" এর মধ্যে)

Tel: (+39) 06.52205968, fax: (+39) 06.52274827, colernestonathan@comune.roma.it

❖ **COL Pier Paolo Pasolini** (Lido Di Ostia Ponente, Municipio 13)

Via Domenico Baffigo, 163-00121 Roma Lido

(ভোকেশনাল ট্রেনিং সেন্টার "P.P. Pasolini" এর মধ্যে)

Tel: (+39) 06.5694237, fax: (+39) 06.5694237, colpierpaolopasolini@comune.roma.it

❖ **COL Azzolino** (Municipio 17)

Via Decio Azzolino, 7-00167 Roma

(ভোকেশনাল ট্রেনিং সেন্টার "Enzo Baldoni" এর মধ্যে)

Tel: (+39) 06.61662513, fax: (+39) 06.61291938, colazzolino@comune.roma.it

15.30 থেকে 17.30, শুক্রবার 9:00 থেকে 12:00

❖ **COL Corviale** (Municipio 15)

Via M. Mazzacurati 76-00148 Roma

(ভোকেশনাল ট্রেনিং সেন্টার "N. Campanella" এর মধ্যে)

Tel: (+39) 06.65090006, fax: (+39) 06.65193505, colcorviale@comune.roma.it

সোমবার থেকে বৃহস্পতিবার 9:30 থেকে 13:00, শুক্রবার, 9:00 থেকে - 12:00

❖ **COL Teresa Gullace** (Alessandrino, Municipio 7)

Via delle Fragole 30-00172 Roma

(ভোকেশনাল ট্রেনিং সেন্টার "Teresa Gullace" এর মধ্যে)

Tel: (+39) 06.2303288, fax: (+39) 06.23296427, colteresagullace@comune.roma.it

সোমবার থেকে বৃহস্পতিবার 9:30 থেকে 13:00, শুক্রবার, 9:00 থেকে - 12:00

❖ **COL Tirocini** (Municipio 1)

Via dei Cerchi 6-00186 Roma

Tel: (+39) 06.67102195, fax: (+39) 06.67102209

sportello.tirocini@comune.roma.it - coltirocini@comune.roma.it

সোমবার, বুধবার, শুক্রবার 9.00- 12.00, বৃহস্পতিবার 14.00-17,00

❖ **COL Gino Giugni** (Municipio 8)

Via della Tenuta Di Torrenova, 124- 00133 Roma

Tel: (+39) 06.20630980, fax: (+39) 06.20685655, colginogiugni@comune.roma.it

সোমবার এবং বুধবার 9:30 -13:00, মঙ্গলবার এবং বৃহস্পতিবার 9:30- 13:00 এবং- 15:30- 17:00, শুক্রবার 9:00- 12:00

➤ **Porta Futuro:**

Via Galvani 108-00153 Roma

Tel: (+39) 06.67664868

info@portafuturo.it

www.portafuturo.it

খোলা:

সোমবার থেকে বৃহস্পতিবার: 9.00 থেকে 19.00 পর্যন্ত

শুক্রবার: 9.00 থেকে 20.00 পর্যন্ত

শনিবার: 10.00 থেকে 20.00 পর্যন্ত

➤ **Integra** প্রোগ্রাম

এই Integra প্রোগ্রামে রোমা ক্যাপিটালের জন্য মাইগ্রেশন ও সামাজিক ইন্টিগ্রেশন সেন্টার.

Via Assisi, 41 - 00181 Roma

Tel: (+39) 06. 7885.0299 - 06. 7835.9839, fax: (+39) 06. 7839.3696

www.programmaintegra.it

❖ ইন্টিগ্রেশন এবং পরামর্শ বিভাগ

খোলা থাকার সময়: বৃহস্পতিবার 9.30 থেকে 12.30

Tel: (+39) 06.78850299

a.caputo@programmaintegra.it

❖ সমাজ ও আইন বিভাগ

খোলা থাকার সময়: মঙ্গলবার 9.00 থেকে 13,00

Tel: (+39) 06.78850299

l.liberati@programmaintegra.it

➤ চাকরী খোঁজার জন্য ওয়েবসাইট

www.guidalavoro.net

www.supportolavoro.it

www.orientamento.it

orientaonline.isfol.it

www.professioni.info/

www.portafuturo.it

www.portalavoro.regione.lazio.it / portalavoro

www.portalavoro.regione.lazio.it/portalavoro/

www.cliclavoro.gov.it

www.apprendistato.regione.lazio.it

www.nuovoapprendistato.gov.it

www.sirio.regione.lazio.it

europalavoro.lavoro.gov.it

➤ ইতালি ও রোমে আপনার জীবনের জন্য দরকারী তথ্যের ইন্টারনেট সাইট

www.integrazionemigranti.gov.it

www.programmaintegra.it

www.stranieriinitalia.it

www.dirittimigranti.it

www.dirittiaimargini.it

www.meltingpot.org

www.unar.it

www.incontragiovani.it

www.informagiovani.it/

www.inps.it

www.inail.it

www.interno.gov.it

www.provincia.roma.it/

Glossary শব্দকোষ

ফরাসি	বাংলা	ইতালিয়ান	ইংরেজি
কাজের পরিবেশ	Ambiente di lavoro	Ambiance de travail	Working environment
শিক্ষা	Apprendimento	Apprentissage	Learning
প্রশিক্ষণ	Apprendistato	Apprentissage professionnel	Apprenticeship
পেশাদারী এলাকা	Area occupazionale	Secteur professionnel	Occupational Sector
চাকরীজীবী সমিতি	Associazione imprenditoriale	Association professionnelle	Professional association
উদ্যোগ নেওয়া	Assumere	Employer	To hire
যন্ত্র	Attrezzo	Outil	Tool
আর্থিক বিবৃতি	Bilancio	Bilan	Analysis or Balance of competences
আবেদন	Candidatura	Candidature	Application
প্রযুক্তিগত ক্ষমতা	Capacità tecnica	Capacité technique	Technical ability
হস্তান্তরযোগ্য ক্যাপাসিটি	Capacità trasferibile	Capacité transversale	Transversal ability
বৈশিষ্ট্য	Caratteristica	Caractéristique	Characteristic
পেশা	Carriera	Carrière	Career
সাক্ষাত্কার	Colloquio	Entretien	Job interview
প্রতিযোগীতা	Competenza	Compétence	Competence
প্রস্তুতিপর্বের কাজ	Compito	Tâche	Task
পরামর্শ	Consulenza	Conseil	Expert advice
কর্মসংস্থানের চুক্তি	Contratto di lavoro	Contrat de travail	Work contract
রূপান্তর	Conversione	Conversion	Conversion
আহ্বান করা	Convocare	Convoquer	Summon
পেশাগত বৃদ্ধি	Crescita	Carrière,	Career (professional)

এবিসি কর্মজীবন নির্দেশিকা এবং প্রশিক্ষণ

	professionale	progression professionnelle	growth)
সারসংকলন	Curriculum vitae	Curriculum vitae, CV	CV
নিয়োগকর্তা	Datore di lavoro	Employeur	Employer
ডিপ্লোমা	Diploma	Diplôme	Diploma
বৈষম্য	Discriminazione	Discrimination	Discrimination
বেকারত্ব	Disoccupazione	Chômage	Unemployment
প্রাপ্যতা	Disponibilità	Disponibilité	Availability
শিক্ষা	Educazione	Education	Education
পেশাগত চিত্র	Figura professionale	Profil professionnel	Professional profile
প্রশিক্ষণ	Formazione	Formation	Training
উত্সাহ	Idoneità	Aptitude	Suitability
উদ্যোক্তা	Imprenditore	Entrepreneur	Entrepreneur
উদ্দীপক	Incentivo	Aide financière	Subsidy
একত্রিত	Integrazione	Intégration	Inclusion
ভর্তি	Iscrizione	Inscription	Registration
ডিগ্রী	Laurea	Maîtrise	Bachelor's degree
কাজ	Lavoro	Travail, emploi	Work, job, labour
কালো কাজ	Lavoro al nero	Travail au noir	Illegal/irregular work
উপস্থাপনা পত্র	Lettera di presentazione	Lettre de motivation	Cover letter
মাধ্যমিক বিদ্যালয় সার্টিফিকেট	Licenza media	Brevet des collèges	Middle school certificate
যন্ত্রপাতি	Macchinario	Machine	Equipment
স্কুল বিষয়	Materia scolastica	Matière scolaire	School subject
বাধ্যতামূলক প্রশিক্ষণ	Obbligo formativo	Obligation scolaire	Compulsory schooling obligation
পেশাগত লক্ষ্য	Obiettivo professionale	Objectif professionnel	Career goal
পেশা	Occupazione	Emploi	Occupation
কাজের অফার	Offerta di lavoro	Offre d'emploi	Job vacancy
অপারেটর	Operatore	Educateur, conseiller	Operator
সময়সূচী	Orario	Horaire	Hours
পেশাদারী সংঘ	Ordine professionale	Association professionnelle	Professional association
ভবিষ্যত পরিচিতি	Orientamento	Orientation	Career guidance

এবিসি কর্মজীবন নির্দেশিকা এবং প্রশিক্ষণ

আলাপ	Passaparola	Bouche-à-oreilles	Word of mouth
বাসস্থান পারমিট	Permesso di soggiorno	Permis de séjour	Residence permit
প্রাক নির্বাচন	Preselezione	Présélection	Pre-selection
সামাজিক নিরাপত্তা ও বীমা	Previdenza sociale e assicurativa	Sécurité et assurance sociale	Social security and insurance
পেশাদার প্রকল্প	Progetto professionale	Projet professionnel	Career plan
চেষ্টা	Prova	Examen, test	Test
যোগ্যতা	Qualifica	Qualification	Qualification
প্রয়োজনীয়তা	Requisito	Qualité requise	Requisite
বুঁকি	Responsabilità	Responsabilité	Responsibility
নির্বাচন	Selezione	Sélection	Selection
বুথ	Sportello	Guichet	Desk
ধাপ	Stage	Stage	Stage
উন্নয়ন	Sviluppo	Développement	Development
ট্রেনিং	Tirocinio	Stage	Stage
পেশাগত মান	Valore professionale	Valeur professionnelle	Working value

সহজভাবে এই বইটি আপনাকে দেখায়, কাজ এবং বৃত্তিমূলক কোর্স বা প্রশিক্ষণ খোজার প্রধান ধাপসমূহ. এটা ব্যাখ্যা করে কিভাবে কাজ এবং বৃত্তিমূলক কোর্স বা প্রশিক্ষণ খুঁজে পাবেন এবং আপনার ভবিষ্যত ক্যারিয়ার তৈরি করতে সাহায্য করে. এটা ঐসব বিষয়গুলো জানিয়ে আপনাকে সাহায্য করার চেষ্টা করে যেগুলো আপনার কাজ, কোর্স, বিভিন্ন ধরনের প্রশিক্ষণ এবং ইতালিতে বসবাস করার জন্য প্রয়োজন.

এই বইটা ঐসব শিশুদের এবং তরুণ বিদেশীদের লক্ষ্য করে দেয়া হয় যারা তৃতীয় দেশ থেকে তাদের দায়িত্বশীল একজন পূর্ণবয়স্কর উপস্থিতি ছাড়া ইতালিতে এসেছে .

এই বইটা প্রকাশ করেছে CLIO প্রজেক্ট যার অর্থায়ন করা হয়েছে ইউরোপীয় স্বরাষ্ট্র মন্ত্রণালয় ফান্ড (EIF) দ্বারা Civico ZERO, Save the children এর মাধ্যমে এবং রোম প্রদেশ, সঙ্গে Università la Sapienza di Roma, Università di Parma, Università per stranieri di Siena এবং রোমা ক্যাপিটালে .

Progetto realizzato da:

